



**PERJANJIAN KERJA SAMA  
ANTARA  
UNIVERSITAS HAMZANWADI  
DAN  
BADAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN BAHASA  
KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI  
TENTANG  
PELAKSANAAN TRIDARMA PERGURUAN TINGGI  
DAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN KEBAHASAAN DAN KESASTRAAN**

Nomor: 233/UH/DN/2022

Nomor: 0223/I.I1/HK.02.06/2022

Pada hari ini, **Jumat**, tanggal **tujuh belas**, bulan **Juni**, tahun **dua ribu dua puluh dua**, yang bertanda tangan di bawah ini

1. Hj. Sitti Rohmi Djalilah : Rektor Universitas Hamzanwadi, dalam hal ini bertindak untuk dan atas nama Universitas Hamzanwadi yang berkedudukan di Jalan T.G.K.H. M. Zainuddin Abdul Madjid No. 132, Pancor, Kecamatan Selong, Kabupaten Lombok Timur, Nusa Tenggara Barat, yang selanjutnya disebut **PIHAK KESATU**.
2. E. Aminudin Aziz : Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, dalam hal ini bertindak untuk dan atas nama Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi, berkedudukan di Jalan Daksinapati Barat IV, Rawamangun, Jakarta, selanjutnya disebut **PIHAK KEDUA**.

**PIHAK KESATU** dan **PIHAK KEDUA**, yang secara bersama-sama disebut sebagai **PARA PIHAK**, sepakat mengadakan Perjanjian Kerja Sama Pelaksanaan Tridarma Perguruan Tinggi dan Pengembangan dan Pembinaan Kebahasaan dan Kesastraan dengan ketentuan sebagai berikut.

## **PASAL 1**

### **MAKSUD DAN TUJUAN**

- (1) Perjanjian kerja sama ini dimaksudkan sebagai pedoman bagi **PARA PIHAK** dalam melaksanakan koordinasi dan kerja sama sesuai dengan tugas, fungsi, dan wewenang masing-masing.
- (2) Tujuan Perjanjian Kerja Sama ini adalah untuk melakukan kerja sama dalam Pelaksanaan Tridarma Perguruan Tinggi dan Pengembangan dan Pembinaan Kebahasaan dan Kesastraan.

## **PASAL 2**

### **RUANG LINGKUP**

- (1) Pelaksanaan Tridarma Perguruan Tinggi.
- (2) Penyelenggaraan Program Merdeka Belajar-Kampus Merdeka.
- (3) Pengembangan dan pelindungan Bahasa dan sastra Indonesia dan daerah.
- (4) Penyelenggaraan Uji Kemahiran Berbahasa Indonesia (UKBI).
- (5) Pengembangan Program Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (BIPA).
- (6) Peningkatan kualitas sumber daya manusia/penyediaan tenaga ahli pada kegiatan seminar, lokakarya, atau Diskusi Kelompok Terpumpun (DKT).
- (7) Pelaksanaan publikasi ilmiah.
- (8) Bidang-bidang lain yang disepakati **PARA PIHAK**.

## **PASAL 3**

### **PELAKSANAAN**

- (1) Pelaksanaan Perjanjian Kerja Sama, sebagaimana ruang lingkup yang diatur dalam Pasal 2, dituangkan dalam Rencana Kerja dan menjadi bagian tidak terpisahkan dari perjanjian ini.
- (2) Pelaksanaan Perjanjian Kerja Sama ini dikoordinasikan oleh Kantor Bahasa Provinsi Nusa Tenggara Barat.



**PASAL 4**  
**HAK DAN KEWAJIBAN**

(1) **PARA PIHAK** berhak

- a. memperoleh data dan informasi terkait pelaksanaan rencana kerja yang disusun bersama oleh **PARA PIHAK**; dan
- b. mendapat fasilitasi dalam pelaksanaan kegiatan sebagaimana yang disusun dalam Rencana Kerja sesuai tugas dan kewenangan **PARA PIHAK**.

(2) **PARA PIHAK** berkewajiban

- a. menyusun Rencana Kerja bersama;
- b. melakukan Rencana Kerja dengan penuh tanggung jawab sesuai dengan ketentuan peraturan perundang-undangan;
- c. memberikan data dan informasi terkait pelaksanaan Rencana Kerja yang disusun bersama oleh **PARA PIHAK**; dan
- d. memfasilitasi pelaksanaan kegiatan yang disusun dalam Rencana Kerja sesuai tugas dan kewenangan masing-masing.

**PASAL 5**  
**HASIL KERJA SAMA**

- (1) Setiap Kekayaan Intelektual (KI) milik masing-masing pihak yang dibawa dan digunakan untuk kegiatan dalam Perjanjian Kerja Sama ini tetap menjadi milik **PARA PIHAK**.
- (2) Dalam hal Perjanjian Kerja Sama ini menghasilkan nilai tambah, baik dalam bentuk materiel maupun imateriel seperti Hak Kekayaan Intelektual, royalti, barang, dan jasa, akan menjadi milik **PARA PIHAK** dan akan diatur lebih lanjut dalam perjanjian tersendiri dengan didasarkan pada kontribusi masing-masing pihak dan ketentuan peraturan perundang-undangan.
- (3) Dalam hal Perjanjian Kerja Sama ini menghasilkan karya tulis, harus dicantumkan nama penulis dan nama Lembaga penulis atau pencipta sesuai dengan urutan yang disepakati oleh **PARA PIHAK**.

## **PASAL 6**

### **PEMBIAYAAN**

Biaya yang timbul sebagai akibat dari pelaksanaan Perjanjian Kerja Sama ini dibebankan kepada **PARA PIHAK** sesuai dengan ketentuan peraturan perundang-undangan.

## **PASAL 7**

### **PEMANTAUAN DAN EVALUASI**

Pemantauan dan evaluasi pelaksanaan Perjanjian Kerja Sama ini dilakukan secara bersama-sama oleh **PARA PIHAK** sekurang-kurangnya 1 (satu) kali dalam satu tahun.

## **PASAL 8**

### **KORESPONDENSI**

- (1) Segala surat-menyurat serta pemberitahuan yang diperlukan dan diharuskan dalam pelaksanaan Perjanjian Kerja Sama ini harus disampaikan kepada **PARA PIHAK** melalui alamat di bawah ini.

#### **PIHAK KESATU**

##### **Universitas Hamzanwadi**

U.p. Bagian Kerja Sama dan Hubungan Masyarakat

Alamat : Jalan T.G.K.H. M. Zainuddin Abdul Madjid No. 132, Pancor, Kecamatan Selong, Kabupaten Lombok Timur, Nusa Tenggara Barat

Telepon : (0376) 22954/ +48791828639

Posel : universitas@hamzanwadi.ac.id/hermansupriadi8@hamzanwadi.ac.id

#### **PIHAK KEDUA**

##### **Kantor Bahasa Provinsi Nusa Tenggara Barat**

Alamat : Jalan Dokter Sujono, Kel. Jempong Baru, Kec. Sekarbela, Kota Mataram

Telepon : (0370) 623544

Posel : kantorbahasantb@kemdikbud.go.id

- (2) Penggantian dan/atau perubahan ketentuan sebagaimana dimaksud pada ayat (1) oleh salah satu **PIHAK** harus dilakukan pemberitahuan secara tertulis kepada **PIHAK** lainnya.



## **PASAL 9**

### **JANGKA WAKTU**

- (1) Perjanjian Kerja Sama ini berlaku selama 5 (lima) tahun sejak tanggal ditandatangani oleh **PARA PIHAK** dan dapat diperpanjang atau diakhiri berdasarkan kesepakatan **PARA PIHAK**.
- (2) Perjanjian Kerja Sama ini dapat diperpanjang sesuai kebutuhan berdasarkan kesepakatan **PARA PIHAK**, dengan terlebih dahulu dilakukan koordinasi paling lambat 3 bulan sebelum berakhir masa berlakunya Perjanjian Kerja Sama ini.
- (3) Perjanjian Kerja Sama ini dapat diakhiri sebelum jangka waktu sebagaimana dimaksud pada ayat (1) dengan ketentuan **PIHAK** yang bermaksud mengakhiri Perjanjian Kerja Sama wajib memberitahukan secara tertulis pada **PIHAK** lainnya paling lambat 3 bulan sebelum rencana pengakhiran.

## **PASAL 10**

### **LAIN-LAIN**

- (1) Perjanjian Kerja Sama ini dapat berakhir atau batal dengan sendirinya apabila terjadi
  - a. perubahan ketentuan peraturan perundang-undangan atau perubahan kebijakan pemerintah yang tidak memungkinkan berlangsungnya Perjanjian Kerja Sama ini;
  - b. keadaan kahar (*force majeure*), antara lain kebakaran, bencana alam, gempa bumi, pemogokan massal, kerusuhan, perang, pandemi, dan sebagainya sebagai akibat alam dan tidak dapat dihindari oleh **PIHAK** yang terkena.
- (2) **PIHAK** yang terkena keadaan sebagaimana dimaksud pada ayat (1) wajib memberitahukan kepada **PIHAK** lainnya.
- (3) Hal-hal yang dianggap perlu dan belum diatur dalam Perjanjian Kerja Sama ini akan diatur tersendiri dalam suatu addendum yang merupakan bagian yang tidak terpisahkan dengan Perjanjian Kerja Sama ini.
- (4) Setiap perbedaan pendapat atau perselisihan dalam pelaksanaan Perjanjian Kerja Sama ini akan diselesaikan secara musyawarah dan mufakat antara **PARA PIHAK**.

**PASAL 11**  
**PENUTUP**

Perjanjian Kerja Sama ini dibuat dalam rangkap 2 (dua) asli, bermeterai cukup, masing-masing tertulis sama dan mempunyai kekuatan hukum yang sama, dan setiap pihak mendapat 1 (satu) rangkap asli.

**PIHAK KESATU**



**HJ. SITI ROHMI DJALILAH**

**PIHAK KEDUA**



**E. AMINUDIN AZIZ**